



**UNIVERSITATEA DE ARTĂ TEATRALĂ
SZÍNМŰVÉSZETI EGYETEM**

LITERALITATE ȘI TEATRALITATE IRODALMISÁG ÉS TEATRALITÁS

Conferință de studii teatrale ♦ Színháztudományi konferencia

Târgu-Mureș ♦ Marosvásárhely

27 noiembrie 2004 ♦ 2004. november 27.



PROGRAMUL CONFERINȚEI

Sâmbătă, 27 noiembrie 2004, la sediul U.A.T.

- orele 9 – 10** **Înregistrare**, predarea lucrărilor în formă electronică și achitarea taxei de participare
- orele 10 – 14** **Desfășurarea lucrărilor conferinței** (cu pauze la latitudinea fiecărei secțiuni)
- orele 14** **Recepție**



A KONFERENCIA PROGRAMJA

2004. november 27., szombat, a Színművészeti Egyetem termeiben

- 9 – 10 óra** **Regisztráció**, a dolgozatok leadása és a benevezési díj kifizetése
- 10 – 14 óra** **A konferencia munkálatai**
(tagozatonként, szünetekkel)
- 14 órától** **Állófogadás**

LITERALITATE ȘI TEATRALITATE IRODALMISÁG ÉS TEATRALITÁS

Conferință de studii teatrale / Színháztudományi konferencia

Târgu-Mureș / Marosvásárhely
27 noiembrie 2004 / 2004. november 27.

Secțiunea A - sala 34, et. II.

Prezidiul secțiunii: MIHAI SIN
OANA LEAHU

1. MARIA VODĂ-CĂPUȘAN: **Teatralitate și literalitate – un paradox deschis**
2. MIHAI SIN: **Devenirea artistului tânăr**
3. LIVIU TOPUZU: **Literă și gest – excursie către obârșiile teatrului**
4. LIVIU PANCU: **Gest, viață-teatru**
5. ELENA MOALEȘ: **Opera literară ca formă de spectacol**
6. DANIELA LEMNARU: **Autonomia „Logos” – Autonomia „Melpomena”**
7. CRISTINELA OLĂREANU: **„Logos” și „Melpomena” în conceptul de interpretare**
8. OANA LEAHU: **Metafora teatrală**
9. MAGDALENA FLOREA: **Teatralitatea „Pescărușului” cehovian**
10. CRISTIAN STAMATOIU: **Traseul înfrățirii dușmănoase la perso-nulitățile caragialiene**
11. ANDRÁS SALAMON: **Complot și contracomplot**
12. DAN ȚOPA: **„Furtuna” – teatralitatea poetică la Shakespeare**
13. ISTVÁN SZŐKE: **Relaxarea – o necesitate în formarea și desăvârșirea studentului actor**
14. LELIA ALBU: **Relația cuvânt-muzică, element de spiritualitate în imnele Sfântei Liturghii Ortodoxe Române**
15. DORINA POGĂCEANU: **Determinisme socio-culturale în cizelarea vocii și vorbirii**
16. MARIA-MAGDALENA JÁNOSI: **Provocarea culturii în știința managementului**
17. IOAN COVACIU: **Literalitate, teatralitate ... rentabilitate?!**

Secțiunea B tagozat - 25-ös terem, I. emelet

A tagozat elnöke: BÉRES ANDRÁS

1. **BÍRÓ BÉLA: Játéktér és drámai szöveg / Spațiu scenic și text dramatic**
2. **HATHÁZI ANDRÁS: A semmitmondó szöveg / Textul fără sens**
3. **ILYÉS ISTVÁN: Új teatralitás, avagy az irodalmi színház ellen (lélektani realizmus vs színházi intermedialitás) / Noua teatralitate, sau împotriva teatrului literar (realism psihologic versus intermedialitate teatrală)**
4. **KOVÁCS LEVENTE: Jel, jelentésképződés, redundancia. Reflexiók a színházművészet nyelvújítási kísérleteinek kapcsán / Semn, semioză, redundanță. Reflexii pe marginea experimentelor novatoare în domeniul limbajului teatral**
5. **BALOG LÁSZLÓ: Irodalmiság és teatralitás. A színház-fordítás speciális problémái / Literatură și teatralitate. Probleme specifice ale traducerii textelor dramatice**

Megbeszélés

Szünet (10 perc)

6. **UNGVÁRI-ZRÍNYI ILDIKÓ: A gesztusnarratíva teatralitása / Teatralitatea narațiunii gestului**
7. **FÜLÖP ERZSÉBET: A gesztus mint a hermeneutikai tapasztalat közege / Gestul – mediu al experienței hermeneutice**
8. **ALBERT MÁRIA: Szöveg, gesztus, kép / Text, gest, imagine**
9. **BÉRES ANDRÁS: Színész, tolmács, szerző / Actor, translator, autor**

Megbeszélés

Secțiunea C tagozat – 33-as terem, II. emelet

A tagozat elnöke: EGYED EMESE

1. **EGYED EMESE: A provokatív prolóógus (Vörösmarty: Árpád ébredése) / Prologul provocativ (Vörösmarty: Trezirea lui Árpád)**
2. **BARTHA KATALIN ÁGNES: Vidéki színpadok egy XIX. századközépi verses naplóban / Teatre provinciale într-un jurnal poetic din secolul XIX.**
3. **BALÁSI ANDRÁS: Véres bábok – János király / Păpuși sângeroase – Regele Ioan**
4. **CSÉP ZOLTÁN: Az elbeszélő és drámaíró Örkény / Naratorul și dramaturgul Örkény István**

Megbeszélés

Szünet (10 perc)

5. **FARKAS IBOLYA: Az élő színház / Teatrul viu**
6. **KOVÁCS KATALIN: Az elvárások és elképzelt jövőkép szerepe a karakterformálásban / Rolul așteptărilor și al imaginii viitorului preconizat în formarea caracterului**
7. **GYÉRESI JÚLIA: „...testtel bír a hang meg a szó is..” / „...vocea are trup, precum și cuvântul...”**
8. **PAPP ÉVA: A versmondásról / Despre recitare**
9. **TATAI SÁNDOR: A tanítási dráma és a színházi nevelés elméleti és módszertani vonatkozásai a drámapedagógiában / Drama educativă. Aspecte teoretice și practice ale educației teatrale în pedagogia dramatică**

Megbeszélés



Universitatea de Artă Teatrală TârguMureș

Marosvásárhelyi Színművészeti Egyetem

540057 TârguMureș, str. Köteles Sámuel nr.6

Telefon/Fax : 0265266.281

Email: uat.ms@rdslink.ro

<http://www.uat.ro>